

Főszerkesztő
és ideiglenes
felelős szerkesztő:
Dr. Olosz Lajos
Laptulajdonos a
CORVIN
Lapkiadó R. T.

DÉLI HÍRLAP

A timiştorontali tör-
vénysek bej. sz. 83.
(Dos. No. 934/1938).
Alapította:
**Dr. VUCHEICH
ENDRE**
és **Dr. VARNAY
ELEMÉR**

Ziarul Comunității Maghiare din România ■ A Romániai Magyar Népkegyesség lapja

Német tiltakozás Lisszabonban

Berlin: Portugália egyoldalú megállapodással kedvezett az egyik hadviselő félnek

Keleti hadszíntér: Zaporozsje hídfőjét feladva a Dnyeper nyugati partján új állásokban helyezkedtek el a német csapatok — A zaporozsjei zsilipeket levegőbe röpítették

Déli-itáliai hadszíntér: Tulsulyban lévő angol-szász erők támadnak a Voltornó folyónál, Capua mindkét oldalán — Az ekkeseredett harcok még tartanak

Nem tudnak a pápa „fogsága” esetére adott titkos utasításokról, — jelentik Iszianbulból

Portugál — brit megállapodásnak, illetve az azori támaszpontok átengedésének előrelátott következménye: a német kormány tiltakozása Lisszabonban. Berlin ugyanakkor felhívja a figyelmet arra az erős diplomáciai nyomásra, melyet az angolszász hatalmak egy másik semleges államra is gyakorolnak. A New York Times című amerikai lap tegnapi írt, hogy a portugál példát Törökországnak is követnie kell.

A Wilhelmstrassen érdekes megjegyzéseket fűztek a béketárgyalások hátteréhez. Graziani tábornok, az olasz fasiszta köztársaság minisztere Hitler kancellárral, Rommel tábornaggal, az itáliai német erők főparancsnokával pedig Mussolinival, a fasiszta köztársaság fejevel tanácskozik. A hadiesemények a déli-itáliai fronton kibontakozóban vannak. Október 14 óta számbeli túlsúlyban lévő angol-amerikai gyalogsági és páncélos erők támadnak a Voltornó folyónál, Capuatól nyugatra is, keletre is. Az ekkeseredett harcok tartanak.

Keleten a németek a Dnyeper déli kanyarulatánál feladták Zaporozsje hídfőjét. A hadifortassági berendezéseket ez alkalommal is tervszerűen elpusztították. Sikeres német támadó vállalkozásokat jelentenek a Dnyeper középső szakaszáról és a Pripjet torkolatvidékéről. Elsősorban áttörési kísérletek meghiúsítását jelenti Berlin a Kríesevtől és Szmolenszktől nyugatra fekvő területekről.

A külügyminiszterek értekezlete

Meg össze sem ült a moszkvai értekezlet, de máris élénk vita hullámzik körüllötte. Nemcsak a sajtóban, hanem az amerikai kongresszus és az angol alsóház körében egymást érik a különböző hozzászólások, csupán a Szovjet részéről tapasztalható tartózkodás. Berlin külön fel is hívja a figyelmet arra, hogy az angolszászok az elmúlt két hét alatt már mindent elmondottak a hármastalálkozó várható tárgysorozatáról, amit csak el lehetett mondani, a nélkül azonban, hogy a Kremiből oly visszhang érkezett volna, melyből a Szovjet álláspontjára következtetni lehetne.

Ez a jelenség kétségtelenül figyelemre méltó, de valószínűtlennek látszik az a feltevés, hogy Moszkva határozottan elutasító álláspontra helyezkednék. Ha így volna, nyilván nem ült össze az értekezlet. Az azonban megállapítható, hogy Moszkva elsősorban katonai kérdésekre vet súlyt s mindent a katonai együttműködés kimélyítésétől tesz függővé.

Amerika magatartása

Érdekes felszólalás hangzott el a lortok házában a moszkvai értekezlettel kapcsolatban. A felszólaló annak a véleményének adott kifejezést, hogy Cordell Hull, az USA külügyminisztere magas kora ellenére is azért vesz részt a moszkvai értekezleten, mert Roosevelt ragaszkodik a Szovjettel való kapcsolatok megjavításához. Kérdés azonban — mondotta a felszólaló — hogy Washington mily messzire hajlandó elmenni a Szovjetnek adandó engedmények ügyében. Az Egyesült Államok népe ugyanis nem óhajtja valami túlságosan a szoros kapcsolatokat Moszkvával. Rooseveltnek tehát, a közeli elnökválasztásra való tekintettel ügyelnie kell arra, hogy ne zúdítsa magára Amerika népének haragját.

Hasonló megvívágásban ír az USA várható magatartásáról Georg Schröder,

az Europa press tudósítója. A német hirmagyarító szerint az amerikai megbízottak olyan programmal jelennek meg Moszkvában, amelyet Roosevelt nagy mértékben a jövő évi elnökválasztásra való tekintettel állított össze.

— Roosevelt azért mutatkozik tartózkodóbbnak a szovjet kormányval szemben, mint London, mert tekintettel van választóira, — írja Schröder. — Ugyanakkor viszont az európai kérdések nem olyan égetőek az Egyesült Államok számára — amelveket egy óceán választ el Európától, — mint az angolok számára.

— Washingtonban nem érzik majd olyan kellemetlennek — véli az Europa press tudósítója — ha a külügyminiszterek értekezlete nem vezet kézre fogható eredményekre feltéve, ha sikerült a Roosevelt-Churchill-Sztalin találkozó nyelvé tüni, ami kétségtelenül erősíteni Roosevelt belpolitikai tekintélyét.

Berlin véleménye

A különböző berlini megfigyelő helyeken összegyűlt számos utalásból a moszkvai értekezleten várható amerikai taktikáról, az Europa press hirmagyarítója szerint, a következők foglalkoztak össze:

Hull külügyminiszter és Harriman, az új moszkvai USA-nagykötve elsősorban arra fog törekedni, hogy a szovjet kormánytól határozott ígéretet kapjon arról, hogy a Szovjet az európai háború befejezése után eszelekvően részt vesz a Japán elleni harcban és a háború tartamára Szibériában légi támaszpontokat bocsát Amerika rendelkezésére. Ezért a Szovjet Mandzsukuoú kapna ellenszolgáltatást.

Az Egyesült Államok második fő kívánsága, amely szintén a küszöbön álló elnökválasztással áll kapcsolatban, olyan általános megegyezés, amely az amerikai felfogásnak megfelel. Valószínűleg ebben egyeznek leginkább egymással az amerikai és angol kívánságok. Washington ellenzi az oroszok minden nyílt területi követelését, mely más országokból hasítana ki egyes részeket, — már csak az érdekelte nemzettek tagjaiból álló amerikai választókra való tekintettel is. Roosevelt olyan megállapodást akar, amely az Egyesült Államokat, Angliát és a Szovjetuniót tenné a világerőrend őrzőivé, — állapítja meg az Europa press hirmagyarítója.

A Wilhelmstrassen

a béketárgyalásokról

A semleges országokban forgalomba került békehíreket illetően Berlin több ízben nyomatékosan kijelentette, hogy alaptalan és céltalans találgatásokról van szó. Mint a Nemzetközi Sajtótudósító egyik berlini jelentése közli, a Wilhelmstrassen tájékoztatók a külföldi sajtó képviselőit a különböző béketárgyalásokkal kapoco-

latos német álláspontokról.

— Ezeket a híreszteléseket — mondták a Wilhelmstrassen — német megfigyelés szerint angol és szovjet orosz részről terjesztik, azt állítván, hogy Németország és Szovjet-Oroszország között bizonyos békekötési lehetőségek állanak fenn.

— A szóbanforgó híresztelések berlini felfogás szerint legfeljebb abból a szempontból érdemelnek figyelmet, hogy mi van a hátterükben. Szovjet részről — mondotta a Wilhelmstrasse szóvivője — nyilván érdek az effajta híresztelések terjesztése, mert a Szovjet úgy véli, hogy így majd azt a benyomást kelti, mintha a Szovjetunió olyan hatalmas fölényben lenne Németországgal szemben, hogy a németeknek már alkudoznok kell a békéről. A második ok Moszkva részéről valószínűleg az, hogy ezek a híresztelésekkel meg akarják ijeszteni az angolszász szövetségeket és

azt akarják, hogy az angolszászok német-orosz különbséktől tartssanak. Ily módon a Szovjet kétségtelenül a második európai arcvonal kialakítását akarja elérni. Moszkva harmadik okát a Wilhelmstrassen abban látja, hogy a szovjet kormány nagyobb engedékenységre akarja rábírn a szövetségeket az egyéb orosz követelések irányában.

A Transkontinent Press berlini tudósítója a békehírek terjesztésének céljáról írva a Wilhelmstrassen elhangzott következő megjegyzést is ismerteti:

— Angol-amerikai részről az ilyen vakhírekkel a kelet- és délkelet-európai országokban kétségessé akarják tenni, hogy Németország megvédi őket a bolszevizmus ellen. A német-szovjet orosz különbségek lehetőségének emlegetésével bizalmatlanságot akarnak kelteni Németország iránt, — állapítják meg a Wilhelmstrassen. (—)

A politikai arcvonal

Német tiltakozó-egyzék Portugáliához

Berlin. (NST). A német kormány megbízta lisszaboni követét, hogy nyújtson át tiltakozó jegyzéket a portugál kormányban az Azori-szigetek átengedése ügyében létrejött angol-portugál megegyezés miatt.

Berlini politikai körök megjegyzik, hogy a német kormánynak Portugália szemére kell vetnie a semlegesség megsértését, mert a portugál kormány az Angliával kötött egyoldalú megállapodással kedvezett az egyik hadviselő félnek. Ennek ellenére azonban Németországban nem kívánnak politikai következtetéseket levonni, mert Berlinben nem hagyják figyelmen kívül azt a körülményt, hogy Portugália a brit diplomácia részéről bizonyos idő óta erős nyomásnak volt kitéve az Azori-szigetek támaszpontjainak átengedése érdekében. Tévedés volna feltételezni, hogy a német fővárosban alapvető tekintetben nem tulajdonítanak nagy jelentőséget ennek az eseménynek. Németországban

a legnagyobb gonddal figyelik egy másik állam semlegességének felbomlására irányuló kísérleteket. Nyilvánvaló, hogy Berlin diplomáciája komolyan veszi a fejleményeket és az Anglia részéről megindult heves polémia ellenére is kénytelen Portugáliának szemrehányást tenni, hogy nem tanúsított megfelelő mértékben ellenállást az angol kívánságokkal szemben.

ELKBOZTÁK A HADBALEPEST JAVASLÓ PORTUGÁL LAPOKAT

Lisszabon. Öt lisszaboni újság tegnapi példányait a cenzura elkoboztatta, mert Portugáliának a háborúba való belépése mellett írtak.

TÖBBE AZORI SZIGETET MEGSZÁLLTAK AZ ANGOLOK

Amszterdam. A brit sajtószolgálat jelentése szerint az Azori-csoport-hoz tartozó Terceira szigeten angol csapatok szállottak partra. Más szigeteket is megszállottak az angolok.

Cáfolják a „pápa fogságáról” szóló híreket

Iszianbul. (Tp). A Reuter angol hírügynökség jelenti Iszianbulból, hogy a törökországi apostoli nuncius megcáfolta az angol sajtónak azt a híret, mintha pécsett alatti utasításokat kapott volna a Szentzséltől, amelyek a pápa „fogsága” esetén lépének életbe.

A Vatikán kívülről akar

MARADNI AZ ESEMÉNYEKEN
Milánó. (Europa press). A Vatikán körében visszautasítják az angolszász hírverésnek azt a makacs híret, hogy a „pápa fogoly”. A St a m p a című olasz lap vatikáni tudósítója szerint a vatikáni körök tüntetően ragaszkodnak ahhoz az álláspontjukhoz, hogy a Vatikán kívülről akar maradni az eseményeken, azaz fe-

letjük állónak tekintni magát. Kifejezili mégis azt a kedvetlenséget, hogy a pápát bevonták ezekbe a teljesen alaptalan híresztelésekbe, amikor tökéletesen valótlan, nem is létező körülményeket tesznek szóvá.

Ezzel „a pápa fogsága”-ról szóló hírrel csak a Szentzsélnékörrössz hírbe keverését akarják, vagy arra kényszerítik a Szentzsélt, hogy tökéletes semlegességét feladja. Ez a híresztelés leginkább azért kedvetleníti el őszentségét, mert ha hallgat az ugynevezett „fogság”-ról, a jóhiszeműekben azt a hitet kelthetné, hogy őszentsége valóban fogoly.

Ha őszentsége cáfolja a „fogság”-ról szóló híresztelést, különféle magya-

rázatokra adna alkalmat, ugyanakkor pedig az ilyen cöfolat megnyilatkozást jelentene a hadviselő felek egyikének javára.

BERLIN

A SZENTSZÉK MAGATARTÁSÁRÓL
Berlin. (Ep). Azokat a kísérleteket, hogy bizonyos a német megszálló csapatok és a Szentzsék között lévő feszültségek hirtelenségével megváltozassák a Vatikán magatartását, Berlinben teljesen hiábavalóknak tekintik. Ezeknek a kísérletnek a jövőben sem lesz semmiféle esélyük.

Még ha a Vatikán eddig meg is őrizte szokott tartózkodó magatartását, annyit meg lehet figyelni, hogy a Vatikán körei megtartják a kellő távolságot a

Kikiáltották a Fülöp-szigetek függetlenségét

Tokió. (Domej). A Fülöp-szigetek független köztársaságának kikiáltása csütörtökön délelőtt tizenegy órakor ment végbe és a fontos esemény színhelye Manilla városa volt, amelynek régi parlamenti épülete előtt Laurel dr. olvasta fel a függetlenséget kimondó okmányt. Utána felvonták az új köztársaság zászlaját, majd Laurel dr. mint a Fülöp-szigetek köztársaságának első elnöke letette az esküt az új alkotmányra.

Tokióban kijelentették, hogy a Fülöp-szigetek függetlenségének kikiáltása után a japán kormány azonnal elismerte az új köztársaság kormányát. A tokiói tájékoztató hivatal közlése szerint a függetlenség kikiáltása után a japán külügyminisztérium illetékes tényezője és a Fülöp-szigetek köztársaságának elnöke szövetségi szerződést írtak alá. Eszerint mindkét ország a jószomszédi kapcsolatok és a felségterületek szabadságán alapuló barátság szemellett tartásával szövetségi viszonyba lép; politikai, gazdasági és katonai téren szorosan együttműködnek a nagykeletázsiai háború vezetésében és a még nagyobb keletázsiai tér megteremtésében; ezt a szerződést a legrövidebb időn belül ratifikálják és az iratokat Manilában kicserélik. A szerződéshez csatolt végrehajtási rendelkezések hangsúlyozzák, hogy a Fülöp-szigetek katonai válalkozásainak keresztülvételében minden támogatást megad Japánnak és Japán is szorosan együttműködik a Fülöp-szigetek területének és függetlenségének megvédésében.

A FÜLÖP-SZIGETEKEN MEGSZÜNT A JAPAN KÖZIGAZGATÁS

Tokió. (Domej). A japán kormány nyilatkozatot tett közbe. E szerint a Fülöp-szigetek függetlenségének október 14-én, csütörtökön történt kikiáltásával kapcsolatban a szigeteken megszűnt a japán katonai közigazgatás.

Sforza gróf Észak-Afrikába utazott

Lisszabon. (Tp). Sforza gróf olasz külügyminiszter, aki legutóbb Londonban tartózkodott és ott Churchill miniszterelnökkel, valamint Eden külügyminiszterrel tárgyalt, Észak-Afrikába utazott.

PAVELLOS HATÁROZZA MEG TOVÁBBRA IS HORVÁTORSZÁG KÜLPOLITIKÁJÁT

Zágráb. (Europapress). Kovácsics horvát propagandafőnök az új horvát kormány esküvője után kijelentette, hogy a Mándics-kormány az eddigi horvát politikát folytatja. A külpolitikát, mint eddig tette, ezután is Pavellos Ante államfő irányítja — mondotta Kovácsics — és a külpolitikában a horvát állam vállalt kötelezettségei a mérvadóak.

Horvátország határai biztosítása érdekében a legfontosabb belpolitikai teendő a rend és a biztonság megtartása, — mondotta a horvát propagandafőnök.

POLGÁRI REPÜLŐTEREKET KAP A SZOVJET EGYIPTOMBAN?

Kairó. (Europapress). Kairói politikai körök most annak lehetőségéről beszélnek, hogy egyiptomi területen polgári repülőtereket hozsátanak a Szovjetunió rendelkezésére, — mondotta rádióhírmagyarázatában Harrison, a British Broadcasting Company kairói mun-

Szentzsék és a Badoglio-kormány között, — állapítják meg Berlinben.

JAPAN VELEMÉNY AZ ANGOL-PORTUGÁL EGYEZMÉNYRŐL

Tokió. (Rador). Japán politikai körökben az Azori-szigeteknek katonai célokra történő felhasználására vonatkozó angol-portugál egyezményvel kapcsolatban azt hangoztatják, hogy a szerződés megkötése nyilván erős angol nyomásra vezethető vissza. Hozzáfüzik azt is, hogy Portugáliának engednie kellett az angol követelésekkel szemben, mert el akarta kerülni azokat a nehézségeket, amelyek az Ibériai-félszigeten uralkodó áruhiány következtében állottak elő. Tokióban kiemelik, hogy az egyezmény angol áruknak Portugáliába való szállítását helyezi kilátásba.

katárs. Iyfenformán is elő akarják mozdítani Egyiptom és a Szovjetunió kereskedelmi kapcsolatát.

— Nyilvánvaló — folytatta Harrison — hogy a Szovjet egyre nagyobb érdekessé fordul Délkelet-Európa és a Földközi-tenger keleti része felé s ez az érdeklődése a háború befejezése után még nagyobb lesz.

MIT MOND A YORKI ÉRSEK AZ OROSZORSZÁGI EGYHAZI VISZONYOKRÓL?

Bern. (Rador). A német távirati

Jelentéseink a harcatererekről

A Schweinfurt városát támadó amerikai repülők közül 121-et lelőttek

Berlin. (DNB). A német vezéri főhadiszállás jelentése szerint a keleti harcateren az Azóvi-tengertől északra és a Dnyeper középső folyásánál a szovjet csapatok tegnap több szakaszon heves, de eredménytelen támadásokat indítottak. Zaporozsje hídfőjét a német csapatok a fontos berendezések szétrombolása után parancsszerűen kitérítették. A Dnyepernél és a Pripjet torkolatánál német támadási vállalkozások további eredményeket hoztak. Néhány ellenséges partraszállási pontot a folyók nyugati oldalán megszüntettek, másokat pedig megszüktettek. Kricsev-től nyugatra és főleg Szmolenszktől nyugatra és főleg Szmolenszktől nyugatra tegnap is megküszültek a szovjet csapatok erős áttörési kísérletei. Csupán a Szmolenszktől délnyugatra eső harc területen 46 szovjet páncélost semmisítettek meg. Dél-Olaszországban az angol-amerikai csapatok október 14-én délután, számbeli túlsúlyban levő gyalogsági és páncélos erőkkel megkezdték a várt támadást az előretolt német állások ellen a Voltorno folyónál, Capua mindkét oldalán. A súlyos és elkeseredett harcok még folyamatban vannak.

Erős északamerikai bombavető repülő kötelékek tegnap megtámadták Schweinfurt városát és lakónegyedekben, valamint üzeti negyedekben tetemes károkat okoztak. Német vadász- és romboj repülőkötelékek szembeszálltak az ellenséggel és heves légi csatában, a légvédelmi tüzérésszel való együttműködésben 250-300 támadó ellenséges bombázó repülőgépből, az eddigi jelentések szerint 121 repülőgépet lelőttek.

Német tengeralattjárók angol-észak-amerikai hajókaravánok ellen folytatott nehéz harcokban 11 ellenséges hajót süllyesztettek el, összesen 74.000 tonna-tartalommal és 2 rombolót, 2 másik hajót és egy rombolót torpedótalálattal súlyosan megrongáltak.

Zaporozsje hídfőt feladták a németek

Berlin. (DNB). Több szovjet támadás visszaverése után a német csapatok csütörtökön este feladták a Zaporozsje-hídfőt. A német hadvezetés délután előbb a nehéz fegyvereket, a járműveket teljes számban, valamint a hadianyag nagy részét vonta vissza a Dnyeper nyugati partjára. Miután az utasok megtették az előkészületeket a hadifortosságy berendezések felrobbantására, visszavonták a megmaradt kötelékek zömét, majd az utóvédok vonultak vissza szilárd állá-

iroda jelenti: A National Zeitung című svájci lap londoni tudósítója közli, hogy a yorki érsek sajtóértekezleten vett részt és beszámolt moszkvai utjának eredményéről. Közölte többek között, hogy az egyház kisajátítása a Szovjetunióban továbbra is megmarad, a templomok épületei továbbra is az állam tulajdonát képezik és az egyház fenntartásához az állam nem járul hozzá. Az egyházzal az egyes közösségek gondoskodnak önkéntes hozzájárulásaiikkal. A kolostorok — néhány kivétellel — megszűntek. A lelkészek nagyobb része idősebb ember. — mondotta az érsek — de találkozott fiatal lelkészekkel is, ezek közül azonban a legtevékenyebbek „jelenleg a fronton harcolnak”.

Befejezésül a yorki érsek megjegyezte, hogy a szovjet iskolákban nemes vallásoktatás.

IRODAT NYIT A

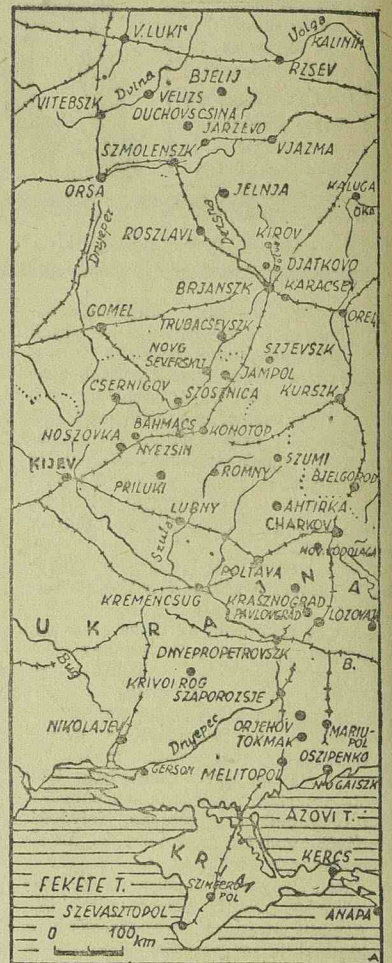
TASS-HIRÜGYNÖKSÉG MEXIKÓBAN
Madrid. (Rador). A német távirati iroda ismerteti azt a Mexikóból érkezett hírt, mely szerint a Mexikó és a Szovjet Unió közötti diplomáciai viszony újrafelvételével jsmét megnyitják az orosz Tass-ügynökség mexikói irodáját. Az orosz hírgyűnökség levelezője már Mexikóba érkezett, hogy megszervezze a hírszolgálati irodát.

Susakot rohammal elfoglalták

Zágráb. A Hrvatski Narod című horvát lap munkatársa beszélgetést folytatott egy Susakból érkezett usztasa — kerületi parancsnokkal, aki kijelentette, hogy nem felel meg a valóságnak az a hír, amely szerint Susak városa romhalmaz volna és az utcákon véres harcok folynak. Tény az, hogy a német csapatok rohammal vették be a várost és rövid néhány óra alatt megszüntették a zavargó elemektől. A zendülők általi felrobbantott hidakat három nap alatt helyreállították, a forgalom ismét megindult. Susakban, valamint Fiumében teljes a rend és béke, — állapítja meg a Hrvatski Narodnak nyilatkozó usztasa-parancsnok.

ROMMEL MUSSOLINIVEL TANÁCSKOZOTT

Róma. (Rador). Amint a német távirati iroda jelenti, Mussolini október 12-én kormánya olaszországi székhelyén kihallgatáson fogadta Rommel vezértábornagyot, az olaszországi német csapatok főparancsnok-



A KELETI ARCVRONAL VELIKJE LUKITÓL AZ AZÓVI-TENGERIG

kát. A kihallgatáson, amely a Mussolini dolgozószobájában levő teremben folyt le, hosszú és szíves beszélgetés formájában megtárgyalták a katonai helyzetet.

ANGOLSZÁSZ LEGITAMADÁS ALBÁNIA FŐVÁROSA ELLEN

Berlin. (Rador). Angol és amerikai repülőgépek október 13-án a korreggeli órákban támadást intéztek Albánia fővárosa, Tirana ellen. A ledobott robbanó bombák a mohamedán lakosság körében érzékeny veszteséget okoztak s a lakónegyedekben nők és gyermekek vesztették életüket.

BEHÍVÁSOK AZ OLASZ LÉGERŐ KÖTELEKEIBEN

Róma. (Europapress). Ernesto Botta alezredes, a légügyi minisztérium államtitkára elrendelte az összes légi személyzet behívását azok kivételével, akik szeptember 8. óta már szolgálatot teljesítenek.

Leguiaabb

Róma: A német csapatok nem vetették fogságba a pápát

Bucaresti. S. P. P. Rómából jelentik: Római körökben a képzelet szüleményének minősítették azt a hírt, hogy a német csapatok körülzárták a Vatikánt és foglyul ejtették a pápát. Ugyanakkor rámutatnak arra, hogy a Vatikán kapujában továbbra is ott látható a német őrség, amelynek gondja van arra, hogy egyetlen német katona s hatoljon be vatikáni területre.

Minden olasz tisztnek el kell hagynia Rómát

Róma. (Europapress). A római sajtó közli Graziani tábornagy hadügyi miniszter rendeletét, amelynek értelmében valamennyi olasz tisztnek szombatig el kell hagynia Rómát. A tiszteknek Firenzébe kell indulniok.

Lemondott a bolgár külügyminiszter

Szófia. (Europapress). Kiroff bolgár külügyminiszter lemondott állásáról. Utódjává, Boziloff miniszterelnök javaslatára, a kormányzótanács Sismanoff külügyministeriumi vezértitkár nevezte ki, aki tegnap a kormányzótanács előtt már le is tette az esküt. A kormányban Boris király halála óta ez az első személyi változás. Kiroff hír szerint súlyos beteg.

Az USA új repülőtereket épít az Azori-szigeteken

Lisszabon. (Tp). Stimson északamerikai hadügyminiszter a legutóbbi sajtóértekezleten kijelentette, hogy az Egyesült Államok kormánya az Azori-szigeteken ki akarja javítani a kikötőket és új repülőtereket szándékozik építeni.

„Ellilant évek szőlőhegyén“

Egy ossziáni hangulata, borongós, ködös novemberi estén, mikor didérgő lelkemet az emlékezők fátyolköntösébe takartam s fázós kezeim, mint dérutótte falevelek remegtek; Arno Holz-zal sóhajtottam föl: „aranynapot alvó kezemre, melyet a holdfény megfagyasztott!” Azóta hajszojom líhegve és dermedten a napot, amelynek szerelmese vagyok s amelynek sugárkelyhére a szaharai beudin tikkadt szomjuságával epedek.

Most aztán találkozom vele. Ott álltam a szőlőhegyen. A Nap fényluru hárfáján az ősz szimfóniáját játszotta. Zengett a fény. Harsogott az október ezerhangú orkesztere. A keleti ég közben fátyolt luzott szemérmes orcája elé. Sötétet. Uranos egyik szemével sírt, a másikkal nevetett. Jobbszemének mosolysugarai áttörték balszemének könnyein és mosolya nyomán sugárvekből felpüült az ég kapuja: hét-színű szivárvány.

Álltam a szőlőhegyen. A szivárvány szimpompája lassan elhalált, megfakult, majd eltűnt. És most a keleti ég is földcsúszott újra a nyugaton áldozó Napisten tündöklésében.

És én álltam a hegyen. Lábam előtt örvénylet az ősi táj czernyi színe. Lilás hegyek, lgyöző vizek. Az országot fehér cingulusa s odébb a vasut csillogó sinabroncsa, amely összedrótozza ezt az ütött-kopott hordót, a földet. Szédülten, részegen fűrődtem a fényben, az ősi ragyogásban. Akkor szemembe villant a két szomszédos templomtorony sárgarézgömbje. Talán Isten szemé vetett rájuk sugárt, amint fönséges alázatukban tükrözték vissza az ég fejé és fátyolos szeméimbe a köleslankapott tündöklést. Ó régi, kedves templomok, ott az omladozó várfalak tövében! Ott, tornyaitok árnyékában az ősi schola, az „aedes alta, Mysis consacrata”. Be régen láttalak titeket!

Vajjon emlékeztek-e még a rövidnad-rágos, féjszeg kis diákra, aki kevés híján felszázaddal ezéltt lépte át először a Muzsálnak szentelt csarnok küszöbét? Horatius, Ovidius, Cicero, emlékeztek-e még első találkozásunkra? És te jó, öreg, volt Homérosz, emjékszel-e még azokra a szelid pefonokra, amiket dallamosan szép, zengő nyelved miatt kaptam jó öreg tanáromtól?

Ó kedves emlékü „findelbaum!” All-e még a telepályád, ahol tandíjamat elküldiztam? Nini, hát az a halóthalvány, feketezakállu, szürőstektetű are, mely ott rémlik föl a kollégium árnyé-kából. Tenyerem óvón szemem elé len-dül... Svengáli! Hát az a rém ott, a fe-hérség vakításában? Brrr! Elek bácsi, a szertári csontváz. Hát itt jobbra tölem, mi zug ug? No nézd, a szőlőmalom, ahol uszni tanultam! Hát ez a komor-fenségi hegy itt a közelben? Az Olym-pusz? Persze, hiszen számunkra akkor itt laktak az istenek. Vajjon még élnek-e? Vagy ifjuságunkkal együtt ők is tovaíttek?...

Allok a szőlőhegyen. Mellettem a ba-rátom, akivel egyszerre ölet kebiere az alma mater negyvennyolc évvel ezéjött. Megkérdelem őt, ó idevaló — mondó test-vér, ki az a szép rozsásarú ifjú, amelyik nézd, ott ott, — nem látod, ott a toronyok melől ideintetget? Látod, amott nézd, fehér kendővel íntetget. Hát nem ismered? Ő az ifjuság. Az ifjuságunk. Ejröp-pent, boldog diákkorunk... Ejnye no, de hogy tündöklök az a két síma réz-gömb, ott a két torony csucsán! Bennük ragyog a lehunyo nap minden ragyo-gása és bennük, mint gyűjtlenese fokuszában összesűrítve tündöklök tovaszállt ifjuságom.

Ájlok a hegyen. Ellilant éveim szőlő-hegyén. Ez ében szüreteltom hatvana-dikszor. Szüreteim eredménye? Életem kiüzdőtársa és életem fájának egyetlen gyümölcse. Sok jó ember szeretett, sok jó embert szerettem hatvan esztendő alatt. Talán sok rosszat is. Aldottak mind, akik szerettek s mind, akiket szerettem. Ifjuságom?... Elszállt. Volt. Szép volt. Nem újrazom. Allok kitért karral, a lenyugvó nap égő híberában a világot szivemmel mekoronázom.

Sorostély Béla

A feketetengeri török partvidéken katonai övezeteket jelöltek ki

Ankara. A Nemzetközi Sajtótudósító jelenti: A török kormány a Fekete-tenger török partvidékének egyes területeit, az ország biztonsága érdekében,

katonai övezetként nyilvánította.

Megjegyzendő, hogy Törökország más részein is katonai övezetté nyilvánítottak az utóbbi időben egyes területeket.

Török vélemény: Ez év végéig tisztán kell látni a jövő fejlődésének irányát

Isztanbul. A török sajtó a legnagyobb eseményeknek kijáró tálalásban közli a moszkvai értekezlettel kapcsolatos angol-szász híreket s vezércikkben taglalja az értekezlet esélyeit. Most már leplezetlenül kifejezésre jut az a vélemény, hogy a hivatalos szövetséges megnyilatkozások ellenére az angolok, amerikaiak és oroszok között ellentétek vannak.

Török politikai körökben gyakran hangoztatják, hogy a háború olyan helyzethez érkezett, hogy legkésőbb ez év végéig tisztán kell látni a jövő fejlődésének irányát és a ma még titokzatosságnak látszó feltevésekről kiderül majd, hogy

csak propagandafogások voltak-e vagy pedig megvalósulás felé haladó tervek, amelyeket az idő és a nemzetközi katonai és politikai helyzet cselekvéssé érlel.

Az A k s a m című lapban Szadak képviselő kétkelkedik abban, hogy a szövetségesek ma egyetértének még hábo.us politikájukat illetően is, háboru utáni terveikről nem is beszélve. Azt kell hinni, — írja, — hogy az angol-szászok nincsenek kellőképpen felszerelve a második arcvonal megnyitására, mert az újabb táviratok állandóan nehézségekről beszélnek. A New York Times katonai szakértője szerint a második arcvonal megnyitásának a Dnyeper-vona-

lon tül egyidejű nagyobb szovjet támadás volna a feltétele.

Az amerikai katonai szakértő panasz-kodni látszik amiatt, hogy a német had-sereg még szilárd és jó közlekedési utak-kal rendelkezik. Szadak képviselő fel-tetzi a kérdést, vajjon az angol-szászok azt várták-e, hogy az oroszok megver-jék Németországot, hogy azután nyit-hassák meg a második arcvonalat? Rö-videsen ki kell derülnie annak is, hogy milyen összefüggés van a moszkvai ér-tekezlet és a katonai tervek között.

VÁRNAK A BALKANI PARTRA-SZÁLLÁSSAL

Török sajtó és politikai körök véle-ménye szerint a moszkvai értekezlet előtt újabb nagyobb katonai események nem igen várhatók. Komoly körökben nem számolnak ezzel sem, hogy a közeljövő-ben balkáni partraszállásra kerüljön sor, mivel a Balkán is az egyik legké-nyesebb és tisztázandó kérdés az angol-szászok és az oroszok között.

Közműves Kelemen vára,

melynek tövében példás buzgalommal folyik az életre készítő nevelő munka

A „Magna-curia” és a reformátusok ősi temploma — A bástyabörtön, ahol Dávid Ferenc befejezte életét — Regény, amelyet a történelem szőtt a „Marssal társalkodó murányi Venus” körül

Deva - Déva. Kődbevesző messzi-messzi időkét idéznek „magas Deva vá-rának” romjai, melyek pusztulásukban is tiszteletet parancsolnak. Megpillantá-sukkor délre tamadnak Kömives Kele-men balladájának sorai, ébrednek a regők és mondák, melyek e helyhez fű-ződnek. Nyomukban a történelem éled. Várnagyok déleg alakjai jelentkeznek sorra. Királyi rab tünik fel, akinek a sötét bástyabörtön mélyén megtörik a lelke és lemond koronájáról. Vitéző Tö-rök János uramat látjuk, aki Feriz agá-val harca, kerekedve, törőlvé úgy elta-jalta ellenfelét, hogy „sorompóhoz az törököt nyársalá”. Geszthy Ferenc vár-urat látjuk, aki feleségére megharagud-ván, előle elásta kincseit a várban: „aran és köves marháját, hogy azt soha senki ne keresse, mert az csak hiába való fáradság lenne...”

Szerelmi regényeket is szőtt a törté-nelem.

Közel háromszáz éves nagy szerejm történetét olvashatták valamikor a „Me-moires Historiques” olvasói: mélytűzű, de hótiszta szerelmét, amely Bethlen Miklóst gyötörte a devai-devai vár bást-tyái között. És egészen odáig fejlődött, hogy a szerelmes jöveg áhitattal csókot lehet a fiatal fejedelemasszony kicsi kezére...

Aztan ott áll, méltóságteljesen a vár-hegy lábánál Bethlen Gábor „Magna cu-ria”-ja. Egykor Széchy Mária volt az urnője a „Marssal társalkodó murányi Venus”. Második férje, akivel megha-somlott, úgy tört rá ide fegyveres erővel, hogy — elrabolja. A devai-devai Venus azonban szembeszállt s úgy kiverte, hogy férjeura futott, amerre futha-tott...

És csaknem száz éve már,

hogy egy káplár kanóca romhalmazzá omlasztotta a büszke várat. Azt mond-ják, e robbanás mögött is bonyodalma-kat kell keresni. Így akarta a merénylő a feleségét elpusztítani — fétékeny-ségsől.

A főtéren a reformátusok remekbe készült temploma áll. Karsu, magas tornyát jobbról-balról egy-egy kisto-rony övezi, mint valami diszorség s oda-főnn, a toronysisak lábánál, négy apró tornyocska. A bejáratnál márványtáb-lak.

„Épült Dr. Kenessey Béla püspöksége, Dr. Pap Domokos főgondnoksága és Bi-tya Béla lelkipásztorsága idején az 1808-1910. években...”

Vele átellenben:

„TE VAGY A KRISZTUS AZ ELO ISTENNEK FIA”.

S e hitvallás alatt adakozók és jöte-vők nevei. Igaz ajzózatkészség emelte ezt a templomot. A nagyomány szernt a szívtelges ur is kötenyt kötött maga elé és dolgozott az álványokon.

Pedig nehéz szívvel láttak hozzá a nagy idején a templom építéséhez.

Előbb ugyanis le kellett bontani a régi templomot. S ez Deva-Déva város egyik nevezetessége volt, századok ősi emléke. A református parókian ott lát-ható ráma alatt a fényképe. Már a kül-seje is megkapó. Csucsvis boitozatok, ablakok és magas támpillérek fölött a toronynak csaknem negyven méternyire felszőkknő csucsa, a Humedoara-Hu-nyad megyében szokások tornács fe-délzettel. Főépületét a Hunyadiak bőke-züségének köszönhetta. S a belseje meg épper meglepő volt. A memnyezeten An-joy. Hunyadi- és Szilágyi-cimer, míg a fő templomhajót falfestmények díszítet-tek, régi festmények a három napkeleti böles zarándokjáról és Asszisi Szent Ferencről s Szent Borbáláról. Ez a régi templom ugyanis eredetileg katolikus templom volt, mindaddig, amíg a hitúj-tás idején Tordai Sándor András devai-devai főesperes-plébános a tizenhatodik század közepétől egész hívősergével együtt reformált. Így vált e templomból még annak idején református templom.

Az erdélyi reformáció történetében

nevezetes fejezet Deva-Déva, a maga templomával. Tordai Sándor Andrászt választották meg ugyanis 1577-ben Erdély első református püspökévé s még ugyanabban az esztendőben az erdélyi országgyűlés messzemenő felhatalma-zásokkal ruházta fel. A hitviták e korá-ból Deva-Déva kiemelkedő fejezet az erdélyi unitáriusok történetében is. Az itteni várban börtönözték be Dávid Fe-rencet, az unitáriusok első püspökét. Ott is halt meg 1579-ben és ugyanabban az esztendőben ragadta el a halál Tordai Sándor Andrászt is, akinek tetemait a régi devai-devai templomban helyezték el és latin feliratos táblán örökítették meg emlékét.

Megvan még abból a korból a vár-bástya börtöne is, amelyben, fogolyként, meghalt Dávid Ferenc az első unitárius szuperintendens. A neveztes helyet ma is sokan látogatják.

A devai-devai régi reformátusok utó-daít keresztek. A lelkészi lak udvarán hangcs oktató beszéd üti meg füllünket. Előadást tart valaki a földrengésről.

Világos, érdekes tanítás, mély figyelem kísér. S amint közelebb jutunk a tan-terem nyitott ajtajához, egyszerre tisz-teláttudóan feláll a tanulóserg. A devai-devai református egyház tanulóifjúsága ez. Harmincöt egészséges, tanulmánygó gyermek, a hét elemi osztály együtt.

A jelenlegi iskolát 1919-ben alapítot-ták s a református egyház áldozatkészsége tartja fenn. Az egyháztagok kiünn-ományaikkal teszik lehetővé, hogy

tízennöt szegény gyermek

naponta negyedliter tejet és hozzávaló kenyeret kapjon.

Folyik a tanítás, a munka, ugyanugy, mint a lelkészi hivatalban is. F a z e k a s Sándor lelkész fáradszhatatlanul foglal-kozik a nála megjelent hívekkel. Mintegy hétszáz református lélek alkotja a devai-devai gyülekezetet.

Utóbb még visszatérünk a tanterem-be. Mintaszerűen felszerelt iskola min-den tekintetben, benne korszerű padok; hajlított csőbutor Timişoara-Temesvár-ról. Hogyne volna mintaszere, amikor, mint halljuk, a tanító leleményessége révén mindenféle tanszer készült Deva-Déván s egyidőben mintegy kétszáz re-formátus iskolát láttak el vele. Elsősor-ban persze a devai-devait, amelyben a tanító amikor idejött, mindössze két ócska térképet talált. De aztán szavára megnyitlak a szívek s az iskolát „talpra-állíthatták”.

A leleményes tanító, aki tanítványai-nak oly érdekesen szőjt az iment a föld-inuláslról, Er c s e Miklós segédlelkész. Azelött Resita-Resicabányan működött mint tanító, majd mint szörványgond-zó lelkész. Melegsziüli írásai sokjéje je-lentek meg, nevét a Déli Hirlap olvasói is ismerik. Magyar antológiát — sza-valókönyvet — is adott ki. 1926 óta mű-ködik Deva-Déván.

— Jök-e a munka?

— Gyözzük, ha többfelé ágazódik is. Tanító vagyok itt és segédlelkész. It-tön is szolgálok, a simerial-piski lelkészi szolgálat pedig teljesen ream maradt. Gazda Lajos ottani lelkész ugyanis Teius-Tövisen végzi a lelkészi teendők-et Nagy Ferenc református püspöküket-helyett, akit viszont Aiud-Enyeden köt le a püspökség vezetése. S aztán iro-gatok is néha...

Eppen most készül nagyobb írása Széchy Máriáról, a regényes devai-devai Venusról, aki az „elrablására” reátört férjét fegyvereseivel együtt kiveré Deva-Dévaról. Az irás a várhegy egy-kori eleven életét kívánja az olvasó sze-me elé varázsolni.

Schiff Béla

Negyvenévesével ezelőtt alakult meg a timisoarai-temesvári Arany János-Társaság

Hétköznapok megfeszített munkája közben évfordulóhoz értünk, melytől elismerés nélkül nem haladhatunk el: negyven esztendője, hogy Timisoara-Temesvárot megalakult az irodalmi Arany János-Társaság. Megfelelő előkészítés s a szervezők készítette alapszabályok jóváhagyása után 1903. október 15-én történt meg az alakuló közgyűlést, választották meg az elnökséget s a bizottságot, valamint a tagokat is. Két akadémiára tag: Szentkirályy Jenő dr. kanonok, történetíró és Szabolcska Mihály, a levélíró költő és pap állt a mozgalom és a társaság élére. Az előbbi a társaság első elnöke, az utóbbi második elnöke lett. Az örök összefogása és iraszkis közvetítése volt a cél. Már az alakuláskor kitűnt, hogy egész gárdája akadt a Bánságban a magyar íróknak. Országos, nagy nevek olvashatók a tiszteletbeli tagok névsorában. A bánsági irodalmi társaság pedig csakhamar beállt a munkába. Felolvasásai, kiadványai széles rétegekhez közvetítették az igaz irodalmat. Ezen kívül az Arany János-Társaság becsületes igyekezővel kutatta, bátorította a fiatal tehetségeket is.

Elismerésre méltó módon, élénk és lendületes munkával igyekezett a timisoarai-temesvári Arany János-Társaság a múltban kitűzött céljának megfelelni. Mindenképpen megérdemli hát a némes szándékú társaság, hogy tisztelegve emlékezzünk meg alapítása negyvenedik évfordulójáról. (—f—)

Raffay Sándor 25 éves püspöki jubileuma. Budapesti jelentés szerint Raffay Sándor református püspök esztendőnkön ünnepele püspökségének 25. és papi működésének 35. évfordulóját. Ebből az alkalmából a református egyház meglepően nagy ünnepet rendezett. Raffay püspök az üdvözlésekre adott válaszában hangsúlyozta, hogy Krisztus egyháza mindig szilárdan megáll a legnagyobb viharok közepette is azon a talajszelvényen, amelyre a Megváltó állította.

A timisoarai-temesvári pénzügyigazgatóság felhívása a háztulajdonosokhoz. A pénzügyigazgatóság közli, hogy a lakbérleti szerződéseknél a bértérlet felülvizsgálása, valamint a visszacsatolási adó fizetésének ellenőrzése alkalmából megállapították, hogy a háztulajdonosok nem bocsátják a kincstári közegek rendelkezésére a lakbérleti szerződéseket és a visszacsatolási adó vagy kölcsön nyugtáit. E miatt az ellenőrzés nehézségeket jár, ezenkívül pedig okot ad kihágási jegyzőkönyv felvételére. Eppen ezért a pénzügyigazgatóság kéri a háztulajdonosokat, hogy az említett iratokat tartsák állandóan készenlétben.

Az aradi állami házak lakóinak figyelmébe. (Saj. tud.) Az állami házak aradi felügyelősége közli bérletivel, hogy a folyó évre lakbérleti szerződést kell aláírni, mert akik nem tudják felmutatni az illetékezett szerződést, azokat kiakollatják. A szerződéssel kapcsolatos felvilágosításért a felügyelőséghez vagy az illető épület ügygondnokához lehet fordulni.

Megkezdte működését az aradi filharmoniai egyesület. (Arad.) Az aradi filharmoniai egyesület felkéri tagjait, valamint azokat az aradi zenészeket, akik eddig még nem tagjai az egyesületnek, hogy címüket közöljék az egyesület elnökével (General Grigorescu-utca 9, távbeszélő 19-36). A próbák kezdetének időpontját idejében közlik.

Brasov-Brassó környékén havazott. (Saj. tud.) A hőmérséklet egyik napról a másikra 40 fokról 2 fokra süllyedt. A Brasov-Brassó környéki hegységekben már havazott és a hegycsúcsok fehéren intgetnek a város felé, hogy közeledik a tél.

Bezárták az aradi partfürdőt. (Arad.) A városi kezelésben lévő Neptun partfürdő bezárták. A fürdőigazgatóság felszólítja a fürdőzőket, akik vetkezőfülkéket béreltek, hogy a lakatot távolítsák el, mert az ottmaradt tárgyakért nem vállalnak felelősséget.

Okt. 17, vasárnap
R. kat: Al. Margit
Protest.: Hedvig
Ortod.: Ozeás



Ár: 6 ó 21 p.
Árny.: 17 ó 12 p.
Nappal hossza:
6 óra 57 perc

A Déli Hirlap megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével. Timisoarai-temesvári szerkesztőség és kiadóhivatal: L. Piata Bratianu 3. Távbeszélő: szerkesztőség 50-78, kiadóhivatal 28-10.

Előfizetési ár a lap házhoz való kézbesítésével vagy postán küldve: egy hónapra 140 lej, három hónapra 400 lej. Egyes szám ára 5 lej. Aradon előfizetések, hirdetések és felszólítások Reclama hirdető-irodában, Metianu-utca 6. Távbeszélő: 17-11.

Egyházi kinevezés. Pacha Agoston dr. timisoarai-temesvári római katolikus megyéspüspök Schroz István bocsanmontanai-boksanbányai plébánost tiszteletbeli esperessé nevezte ki.

Ma légvédelmi próba Timisoara-Temesvároitt. A város légvédelmi hivatala közli, hogy ma, október 16-án előre meg nem határozott időpontban légvédelmi próbát tartanak. A riadó kezdetét és végét nem a hivatalos villamos szirénákkal, hanem kézhajtású, gőzhajtású és magánkézfűzős vilamos szirénákkal jelzik. A riadó tartama alatt a légvédelmi rendelkezések vannak érvényben, vagyis a lakosságnak óvóhelyre kell vonulnia és a forgalom megszűnik.

Az osztálysorsjáték negyedik osztályának másodnapos felhívása. (București.) Az osztálysorsjáték negyedik osztályának másodnapos felhívása a következő számok nyertes nagyobb összegeket: 2.000.000 lej: 31335; 750.000 lej: 9118; 80.000 lej: 35185 58509 61739; 60.000 lej: 62284 62057; 40.000 lej: 37647 6379 19443; 30.000 lej: 1073, 19304 21468 67617 37638 48274 12574 7765 62099 56434; 20.000 lej: 29184 57560 37208 28194 78703 69012 36037 733 8337 2659. A 2.000.000 lejes jutalmat husz, egyenkint 100.000 lej részre osztva ezek a számok kapták: 19778 69445 62192 7773 59932 41243 17454 53151 41760 1410 35125 71065 69804 19060 7503 76996 13600 67629 30428. 71689 A felsoroltakon kívül még több sorsjegyet is ztak ki egyenkint 14.000 lej, 10.000 lej, 9000 lej és 8000 lej nyerménnyel. Számhibákért felelősséget nem vállalunk.

Második cseresznyetermés Aradon. (Arad.) Megirtuk, hogy Aradon a vadgesztenye- és az orgona-fák virágzása után egyes gyümölcsfák is kivirágoztak másodsor. Bele Péter dr. aradulonou-ujaradi orvos kertjében a cseresznyefán a másodsorú virágokból már apró gyümölcsök is láthatók, amelyek további szép időjárás esetén egy-két hét múlva talán meg is érnek.

Vizezett tejet árult. (Arad.) Az aradi törvényszék szabotázsbírósága hat hónapi munkatáborra ítélte Barladan Ioan santanai-szentannai kereskedőt, mert vizezett tejet árusított.



FELREERTÉS

Vendég: Bizony, nagyságos asszonyom, nyolc évet töltöttem az emberevők között.

Háziaszony: Istenem... nem akarom, hogy csalódjék meg kell mondanom, hogy nálunk csak egy egész egyszerű vacsora lesz.

HÜSÉGÉS

A főnök rajtakapja az alkalmazottat, hogy az az asztalra borulva alszik.

— Disznóság — üvölti, — maga itt az üzleti órák alatt alszik.

— Bocsánat, főnök ur, ez igaz, viszont az üzletről álmodom...

Siebig Frigyes pápai kamarás, esperesplébános halála. Szerdán délután temették nagy részvétellel az aradi mica-lacai-mikellakai templomból Siebig Frigyes pápai kamarást, lipovai-lippai esperesplébánost. A templomban elhelyezett koporsóját a lipovai-lippai zárdaiskola növendékei nevében két leányka búcsúzott az elhunyt Siebig Frigyesről, majd a lipovai-lippai egyházközség s az ottani hitbuzgalmi egyesületek, az esperesi kerület és glogovai-óthalomi plébánia nevében mondtak istenhozzádot Siebig plébánosnak.

Bohus Elma bárónő halála. Az aradmezei Siria-Világoson nagy részvétellel temették el a 73 éves korában elhunyt báró Bohus Elmát, Görgey Artur tábornok unokáját. A temetési gyászszertartást Szilágyi Sándor pancotai-pankocai református lelkész vezette, a magyarság nevében pedig László József dr. ügyvéd búcsúzott a halottól.

Aradi szabotázsbírósági hírek. (Arad.) Az aradi törvényszék szabotázsbírósága Radstätter Henrikne tipáriszszaparifigeti malomtulajdonosot két hónapi munkatáborra ítélte, mert nem vezetett könyvet az őrlésekről. Juncan Georghie peicai-románpeicai malomtulajdonosot, mert az őrlési díjszabást a malomban nem függesztette ki, egy hónapi munkatáborra ítélte, az ítélet végrehajtásának felfüggesztésével. Reinholz Teréz fantanai-szentanai tejár, mert vizezett tejet adott el Aradon, hat hónapi munkatáborra kapott, az ítélet végrehajtásának felfüggesztésével. Crisan Ecaterina sarnicolajmici-kisszentmiklósi és Vuica Maria aradi lakosok ugyanezért ugyanennyi büntetést kaptak, de az ítélet végrehajtását nem függesztette fel a bíróság.

Mozik műsora. Október 16, szombat: Arad: Aro: „Fra Diavolo”, Corso: „Egy mosoly története” (Marianne Hoppe Ferdinand Mariani, Paul Dahlke), Forum: „Az örögi vér” (Gustav Diesel, Luisele Beghi, Paola Barbara), Urania: „Friedemann Bach” (Camilla Horn. Gustav Gründgens). — Timisoara-Temesvár: Apollo: „Tengeri kísértet” (Andrea Checchi, Vera Bergmann), Atlantik: „Habamera” (Zarah Leander), Capitol: „Az asszonyok nem anyalok” (Marte Harell, Axel von Ambesser, Margot Hejcher), Corso: „Mese a szerelemről” (Assia Noris, Pietro Luli Carlo Campanini), Thalia: „Fra Diavolo”. — Fratelia-Ujki o d a: Roxy: „Violanta” (Anneliese Reinhold, Hans Schlenke).

Ügyeletes gyógyszerárak. Október 16, szombat: Arad: Kárpáti (a villamos állomással szemben), Dick (Maraszejt-utca 1). Timisoara-Temesvár: Belváros: Jahner Károly (Libertatii-tér és Vasile Alexandri-utca sarok), Gyárváros: dr. Keller István (3 Argust-utca), Erzsébetváros: Keller (Carol-ut 27), Józsefváros: Pildner-Steinburg (Dragalina-tér 15), Mehala: Corvin (Clogca-utca 18). — Fratelia-Ujki o d a: Panajoth Freidorf-Szabadfalu: Eremita — Október 17, vasárnap: Brasov-Brassó: Schneider (Regele Carol-utca 15a), Scholtzes (Brancoveanu-utca 7). — Sibiu-Nagyszombat: Jantea M. (telefon 510), Zobel E. (telefon 332).

Uj prefektus Severin-Szörény megye élén. (Saj. tud.) Lugoji-lugosi jelentés szerint Severin-Szörény megye új prefektusává Steiner G. Ion ezredes neveztek ki.

A timisoarai-temesvári evangélikus egyház közgyűlése. A timisoarai-temesvári evangélikus egyház október 17-én, vasárnap, déli 12 órakor az egyházi tanácssteremben közgyűlést tart. A tárgysorozat a következő: 1. A pénztáros jelentése a pénzügymenetről az 1943. április 1. és szeptember 30. közötti időre. 2. A pénztárvizsgálók jelentése. 3. A pénztáros jelentése a segélyezésekről, tűzifabeszerezésről és a légvédelmi munkakatalokról. 4. Az orgonista-kantorhelyettes lemondása. 5. Az orgonista-kantorhelyettesi állás betöltése. 6. Esetleges indítványok.

A papirtalpu bakancsok ügye az aradi tábla előtt. (Arad.) Megirtuk, hogy az aradi törvényszék hetekkel ezelőtt súlyosan megbüntette a bradi-brádi Mica-társaság munkáisi részére Bucurestiben vásárolt papirtalpu bakancsok készítőit, vásárlóit és az ügylet közvetítőit. Az elítéltek fellebbeztek az aradi büntetőtáblához, amely most hirdette ki határozatát. A jogerős határozat szerint Ghisa Jonat felmentették, Dragoscu Emil büntetését egy hónapi munkatáborra szállították le, míg a többiek fellebbezését elutasította a tábla. Eszerint Popescu Marin bucuresti cipőkereskedőnek két évet és hat hónapot kell ülnie, Vache és Chiragos ugyancsak bucuresti cipőkészítőknek pedig két-két hónapot.

Oraştie-Szászváros környékén robbanó ceruzát találtak. (Saj. tud.) Vaidel-Vajdej Hunedoara-Hunyad megyei községben, amely Oraştie-Szászváros községben fekszik, egy földmives ceruzát talált a mezőn. A ceruzát havazotte és odaadta leánykájának. Mikor a gyermek játszodozni kezdett vele, a „ceruzá” váratlanul nagy dürdüléssel ferobombant. A kislány súlyos sebesüléseket szenvedett. Az esettel kapcsolatosan a hatóság figyelmzetteti a közönséget, hogy az ilyen talált tárgyakról értesítse a csendőrséget.

Elitelt vesztegető. (Arad.) A törvényszék három hónapi fogaázal szijtotta Stanciu Sofron hunedoara-hunyad megyei kereskedőt, mert megakarta vesztegetni az igazoló rendőrt.

Cukorrépatermelők figyelmébe. Cukorrépatermelők részéről beszerzendő egy községi bizonyítvány, melyben bizonyítják, hogy a termelőknek bevetett cukorrépa van és ennek leszállításához lovak szükségesegek. Ezekkel a bizonyítványokkal a gyári megbízottak jelentkezzenek gyári ügyszünkknél, Timisoara, i. Solderer-utca 2. szám alatt. A freidorfi cukorgyár.

Rádió

OKTÓBER 17, VASÁRNAP

Bucuresti: 7.55 Ebersztő hírek, reggeli zene, 9 Istentisztelet közvetítése a pátriarkátus templomból, 11.15 Szimfonikus hangverseny, 12.50 Déli hangverseny, 13.50 Hírek német nyelven, 14 Hírek, 14.30 Sebessültek órája, 15.30 Katonák postája, 16 A falu órája, 17 A munka és világság órája, 18 Rádióelőfizetők kívánság-hangversenye, 19 Előadás Olteniárd. 19.15 Román zene, 19.45 Hírek, 20 Operanyitány, 22 Hírek, sportesemények, 22.20 Szórakoztató zene, 23.30 Induló.

Radio Moldova: 9.30 Istentisztelet közvetítése, 11.30 Egyházi krónika, 13 Könyv zene, 13.30 Hírek, 19 Gyakorlati tanácsok, 19.35 Román zene, 20.15 Jazz, 21 Hírek.

Budapest I.: 8.30 Zene, 9.15 Hírek, 9.30 Öszinte beszéd, 10 Unitárius istentisztelet, 11 Római katolikus egyházi ének és szentbeszéd, 11 Evangélikus istentisztelet, 13.55 Rádiózenekar, 14.45 Hírek, 15 Művészmunka, 17.15 Hadszinterek földrajzi szemmel nézve, 17.35 Zenei egyveleg, 17.55 Hírek, 18 Cigányzene, 18.25 Fejes Teri eszevege, 18.35 Filmzene, 19.30 Hangképek a vasárnapi sportjáról, 19.50 Hírek, 20 A rádióhangverseny dobogóján, 20.50 Kék róka színmű előadása, 22.15 Zenekar, 22.40 Hírek, 23.10 Hírek német, angol és francia nyelven, 23.40 Nóták cigányzene kísérettel, 24.45 Hírek.

ARO-mozi, Arad Távbeszélő 24-45
Előadások 3, 5, 7 és 9 órakor

Rendkívüli siker, rendkívüli érdeklődés, ma és mindennap.

FRA DIAVOLO

1000 meglepetés, kaland, szerelem az évad legjobb filmjében.

Az olasz filmgyártás ujdonsága. Előadások naponta 3, 5, 7 és 9-kor vasárnap d. e. 11 30-kor ma tin ó alsó árkakkal.

**százezer nő hangja között
álogathatnak a férj-jelöltek**

A házasságközvetítés évezredek foglalkozása. A világ minden táján sokféle módszerrel bízik férfiak és nők összehozását a házasárrá. A falusi asszonyok sugva-bugva keresnek a leányoknak férjet, a városokban társasági összejöveteleken, bálokban ismertetik össze „az egymáshoz illő fiatalokat” a műkedvelő házasságközvetítők. De hiökönek hivatásos házasságközvetítő irodák is, sokan pedig újsághirdetéssel keresnek maguknak élettársat.

Amerikában a házasságközvetítés hatalmas iparág.

**A nenci házasságközvetítő
vállalat**

rodája egy felhőkarcó nyolc emeletét ölti meg. A legérdekesebb hely az egész épületben kétségtelenül a felvevő osztály. A pártját kereső hölgyet egyenruhás fiúk fogadják és mindenekelőtt a fogadó-titkárnő vezetik, aki tovább kalauzolja a jövőre nyit az adattelevő titkárnőhöz és a két hölgyet egyedül hagyja. A titkárnő alaposan kikérdezi az új ügyfelet: meg tudakolja lelkülményeit, igényeit, vágyait, anyagi helyzetét és anyagi álmait s a válaszokat pontosan feljegyzi. Miután az adattelevő titkárnő befejezte „vizsgálóbírói” ténykedését, a feleségjelöltet egy elegáns ur gondjaira bizza, aki középkori lovag előékenységgel bevezeti a látogatót az egyik kis szalonba. Itt italokat, finom harapnivalókat tálnak eléjük és a jömegejelölés alkalmával a legkülönbözőbb dolgokról cseveg a hölgygel. A hölgy is belemerül a beszélgetésbe s nem is gondolja, hogy ebben a házban minden szavát megörögzítik. Azokban a szobákban, amelyekben a fogadó-titkárnő, az adattelevő titkárnővel társal, valamint a kis szalonban, a falban mikrofonok hálójában és megörögzítik minden elhangzott szót.

A szellemesen csevegő titkár finom, magassárpúti vonalon vezeti a társalgást, neki az a feladata, hogy az új jelentkező

kellemes oldalát

tárja fel a mikrofon számára. Pár perces beszélgetés után egy elegáns dáma jön be a szalonba (természetesen szintén a vállalat alkalmazottja) s a titkár ur összeismerteti a két hölgyet. Most már harmasban folyik a beszélgetés, de már nem nyugodt modorban. Az alkalmazottnak ugyanis az a megbízatása, hogy az ügyfél kellemetlen tulajdonságait bányássa ki. Ezért a beszélgetést olyan mederbe tereli, hogy vita, sőt ha lehet veszekedés — kerekedjék. Amikor a vita kiélesedik, újabb látogató lép a kis szalonba: ismét egy jólöltözött, jófésült csinos ur. Az ő feladata a kínos hangulatot rendezni és az ügyfelet megnevetetni. Ez gyakran nehéz feladat, különösen akkor, ha a házasanli óhajtó hölgy

veszekedős természetű

Az ilyen nők nehezen hagyják abba a leányuknak megfelelő civakodást. Valahonnan zene hallatszik. A „nevetető titkár” zenéről, táncról kezd beszélni. Megkérdezi a látogatót: melyik a kedvenc dala. Akármelyik dal címét mondja a hölgy, a titkár megjátsza a tudatlant: még sohasem hallotta és kéri, hogy dudolja el neki azt a dalt. Az ügyfél belesik a csapdába, előbb zimmög, aztán dudolja, végül pedig énekli a vérszédült rumbát vagy az andalító tangót. Az ének mindenkit hangulatba ringat — ebben a pillanatban lép be egy sudártermetű fiatal ember, aki olyan előkelően hordja a frakkot, hogy fénykép lehetne egy férfidívat-magazin címlapján. Természetesen ő is a vállalat alkalmazottja, ügyköre: táncra kéri a férjet kereső hölgyeket.

A jelentkező férj-jelöltet a nyolcadik emeletre vezetik. Őt is először egy titkár vizsgálattja. Megtudakolja igényeit, ízlését, milyen utótipust kedvel, anyagi helyzetét és anyagi kívánságait. Ezeket feljegyezve, a titkár a nyilvántartóba siet. Átadja a férj-jelölt „igény-lapját” a tisztviselőnek, és a szellemesen összeállított nyilvántartó-lapokról percek alatt kiírja azokat a hölgyeket, akik tekintetbe jöhetnek. Gyorskezü altisztek pillanatok alatt kikeresik a feleségjelöltek lemezeit és ezeket kis tolókosban begurítják abba a szobába, amelyben a férj-jelölt várakozik. Italokat, harapnivalókat



Osztyáltácsak

Írta: TAKÁCH IMRE

A szikrázó napsütésben egy ur sétált. Divatos mélyszürke csikos felöltő, korrekt kalap, jöltáplát rózsaszínű arc. Egész megjelenéséből levetett a jölt, amely hüségeseb módjára őrti a fiataloságot a negyvenes életek derekán is.

A másik ur szembe jött vele. Ő nem sétált, hanem sietett, Kopott volt, elgyötört arcú és fáradt lábai nehezen engedelmekedtek a siető akarataknak. Az elegáns állt meg először:

— Váradi!

Meglepetés volt a hangjában és talán valami kis emlékező öröm is. A másik felelgyelt a névre. Rámeredt egy pillanatra szembenesére.

— Barta!

Egy pillanat múlva már élénk beszélgetésbe merültek. Kiderült, hogy osztálytársak voltak, huszont-harminc évvel ezelőtt együtt koptatták valamelyik kis vidéki gimnázium padjait. És most mint az üdítő langyos fürdőbe, úgy merültek el az emlékezésbe. Diáksínyek, villanó hangulatok, gesztusok, régi arcok, régi, régi leckék, egy tisztaszagu tanterem egy varkócsos kislány... Az ifjuság jött vissza kettesük-höz egy pillanatra.

— Emlékszel, mikor a Bárány irodalomórán lehrta a cipőjét?...

... És Vastagh tanár ur majd megpukkadt mérgében. Beszokundzott az egész osztály...

Eltűnt körülöttük a város, eltűntek a ló-tó-futó emberek, a villamosok csilingelése a rettegett latin-óra végét jelző csengő muzsikáló hangjává szelődött és egy pillanatra megremegett kezükben az égő cigaretták... Istenem... hátha meglátja az osztályfőnök ur. A dohányszás főbenjáró biim.

Azután lassan megindultak és a mozgás

dinamikája mintha elfújta volna a mult levegőjét. A ma diadalmaskodott a volt felett. Az elegáns ember józanul, tárgyilagosan végignézett az osztálytársan:

— És veled mi van, hogy élsz?

Az elgyötört arcú ember fáradtan simított végig a homlokán:

— Nehezen.

— Mivel foglalkozol?

— A másik hallgatott.

— Hja egy — nincs állásod?

— Beteg voltam, ott kellett hagynom az irodát. Még szerencse, hogy nem nősültem meg.

A rózsaszínű arcú ur elkomorult. Azután — ó, káröröm — önkéntelenül kicsuszott a száján a kegyetlen mondat:

— Látod, látod. Pedig tisztá jeles voltál.

— Te pedig mindig kegyelemből csusztál koresztül.

— Hja — filozófált kegyetlenül az elegáns — más az élet és más az iskola...

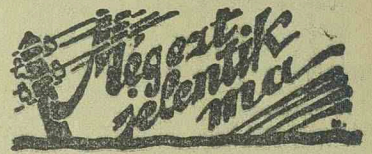
A varázslat egészen feloldódott. Két idegen ember baktatott egymás mellett, egy szegény és egy gazdag, és a gazdag kicsit türelmetlenül pillantott az órára:

— Bocssás meg, de mennem kell. Nagyon örültem, hogy láttalak, Isten veled.

Egy bankjegy széle villant meg a tenyerében. diszkrétan, szinte láthatatlanul. És a kzfogásnál átesuszt az szegény tenyerébe.

Az pedig félig tanácstalanul, félig keserűen gyűrögette kezében a színes papírt. Egy pillanatra olyan mozdulatot tett, mintha darabokra akarná szaggatni a pénzét. Azután meggondolta a dolgot és zsebre-vágta.

Nézett a távolodó után, azután lassan megindult ő is és befordult a legközelebbi étkezőbe...



SPELLMAN ÉRSEK ISMET EURO-PABA JÖN? (Newyork). Az a hír terjedt el, hogy Spellman amerikai érsek, aki tudvalevőleg néhány hónap előtt európai körúton volt, az olaszországi események követezésében ismét Európába utazik. Az érsek környezete e hírrel kapcsolatban tartózkodik mindenemil felvilágosítástól.

AJANDEK A NEMETORSZAGBA SZARADSAGRA MENŐ NEMET KATONÁKNAK. (Berlin). Október 13-tól kezdve valamennyi német katona, aki a keleti arcvonajról, Olaszországból, Görögországból, Szerbiából, Horvátországból és Norvégiából mint sebesült vagy szabadtságos tér vissza Németországba, Hitlertől egy ajándékcsomagot kap. A csomagban élelmiszer, élelmiszerjegy, valamint az élelmiszer megvásárlásához szükséges pénzösszeg van. (Rador).

PETER JUGOSZLAV KIRÁLYI MOSZKVA BA HIVJÁK. (Szófia). Krasunovics Koszta, a moszkvai jugoszláv követség sajtótámasza Kairóba érkezett és átnyújtotta Péter királynak és kormányának Sztalin üzenetét. Kuirói jugoszláv emigráns körök állása szerint Péter királyi meghívták Moszkvába.

ELŐVIGYAZATOSSÁGI INTÉZKEDÉSEK A Vatikánban. (Róma). Vatikánvárosból származó hír szerint nagy vizitárlatokat építenek a Vatikánváros területén. A nápolyi tapasztalatok alapján gondoskodni kívánnak minden eshetőségre elegendő vízkészletekről.

MAJSZKIJ TEHERÁNban. (Ankara). Majszkij szovjet helyettes külügyi népbiztos Londonból hazautaztában Teheránba érkezett.

AZ AMERIKAI HADITERMELESI HIVATAL FŐNÖKE MOSZKVA BAN. (Moszkva). A Nemzetközi Sajtótudósító jelenti, hogy Donald Nelson, az amerikai haditermelési hivatal főnöke Teheránból jövet megérkezett Moszkvába. Kisérőben katonai és gazdasági szakértők vannak.

ARADÁS SPANYOLORSZAGBAN (Madrid). A nagy felhőszakadások következtében, amikor is óránként 13 liter víz esett egy négyzetméterre, a Sagura folyó szintje 8 és fél méterrel emelkedett a rendes vízszint fölé és nagy területeket öntött el. Sok tanya elpusztult és több száz család hajléktalanná vált. Az állatállományban esett károk jelentősek. (DNB).

BÉKETÜNTETES ARGENTINA FŐVÁROSÁBAN. (Buenos Aires). Szerdán Buenos Airesben nagy tüntetés volt a béke mellett. A tüntetők követelték, hogy „Argentina továbbra is tartsa meg semlegességét. Az ország népe nem akar háborút.” (Europapress).

HONNAN VOLT FEGYVERÜK A DÁNIAI RENDZAVARÓKNAK? (Stockholm). Az Afionbladet közli egy Svédországba menekült fiatal dán cikkét, amelyben megírja, hogy azok a fegyverek, amelyek a dán rendzavaróknak rendelkezésre állottak, részben „az égből hullottak alá”, vagyis azokat számukra angol-amerikai repülőgépek dobták le. (Tp).

SPORT

A német-román atlétikai viadal jegyei már kaphatók az elővételi helyeken

Az előrehaladott idény ellenére is rendkívüli érdeklődés előzi meg, a vasárnap Timisoara-Temesvárot lezajló, negyedik német-román atlétikai viadalt. Ez az érdeklődés teljes mértékben indokolt, hiszen mindenki tudja, mit jelent a német atlétika Európában. Mindenki tudja, milyen csengése van egy Lehmann, Bongen, vagy Albert nevének és nagyon jól tudják, hogy a többi versenyző is, mind-mind élvonalbeli atléta. A német atlétákka szembe kerülő román bajnokoknak minden tudásuk latbavetésére szükségük van, hogy megállják helyüket és tisztes eredményt érjenek el nagynevű ellenfelükkel szemben. A német együttes már meg is érkezett Timisoara-Temesvárra.

A német-román találkozó már magában is nagy esemény, az atlétikai szövetség azonban kiegészítő műsorral is gondoskodott a román női öttusa és hárompróba bajnokságok megrendezésével, amelyen a legjobb braucréti, braşovi-brassói, sibiu-nagysebeni, mediási-medgyesi, resitai-resicabányai és timisoarai-temesvári atléta-hölgyek indulnak.

A nagy érdeklődésre való tekintettel a viadal jegyeit már árusítják az elővételi helyeken. Főleg azok, akik a lelátón óhajtanak maguknak helyet biztosítani, jól teszik ha előre megveszik jegyüket, mert csak igen

kevés a férőhely. Jegyélvételi helyek: Tamás-jegyiroda, L. Regele Ferdinand-körút, német könyvkereskedés, I. Bratianu-tér, „Ernst”-harisnyaház, IV., Dragalina-tér. Jegyárak: Számozott lelátó-ülés 300, számozatlan 200 és állóhely 100 lej.

Az 1943. évi magyar uszóbajnokok

A magyar uszóbajnokságok eredményeit most van alkalmunk közölni: Az 1943. évi magyar uszóbajnokok és az eredményeik a következők: 100 m gyors: Körösi UTE 1:00.4; 200 m gyors: Szatmári UTE 2:16.8; 400 m gyors: Tátoş FTC 4:58.4; 800 m gyors: Tátoş FTC 10:36; 1500 m gyors: Tátoş FTC 19:53.6; 100 m mell: Szegei BSE 1:11; 200 m mell: Szegei BSE 2:46.4; 100 m hát: Galambos UTE 1:11.4; 200 m hát: Galambos UTE 2:39.4; 4x100 váltó: UTE (Püllök, Gróf. Körösi, Szatmári) 4:14.6; 4x200 m gyorsváltó: UTE (Püllök, Körösi, Galambos, Szatmári) 9:39.2; Vegyesváltó: UTE (Galambos, Síklósi, Körösi) 5:09.2; Hölgyek: 100 m: Novák 1:13.2; 200 m: Novák 2:44.6; 400 m: Novák 5:59.6; 200 melluzsás: Somhegyi 3:24.4; 100 hát: Novák 1:21.4; 4x100 váltó: SzZU (Tisolezy, Kiss, Tari, Littomericzky) 5:25.2.

tálnak s megkezdődik a „fűlbeuzás”. Ez néha órákig is eltart, mert az urak nehezen határoznak. De az alkalmazottak türelmesek, ha kell, ötször is ismétlik az egyes lemezeket. Végül

a házasanli óhajtó ur dánt: megmondja, hogy melyik hang tetszett neki jobban. A hang tulajdonosójának azonnal táviratoznak és kéri, hogy jöjjön el ek-

kor és ekkor az irodába. A zerei házasságközvetítő statisztikájából kitűnik, hogy milyen hang tetszik inkább a férfiaknak. A mély hangok tulajdonosai mennek leggyorsabban férjhez. (Ezt a sikert valószínűleg a mélyhangú filmszínésznőknek és rádióénekesnőknek köszönhetik, ők hozták divatba ezt a hangszínt.) Az átagnó szopránhangja napjainkban egyáltalán nem népszerű. H. E.

Postacsmag dobozokat kaphat „OLYMPIA” dobozgyárban, papír- és írószergykereskedés, Timisoara, II. Strada Stefan ce Mare 10, távbeszélő 15-9.

Apróhirdetések

ALKALMAZOK azonnal vagy október 15-re mindenesen főzésre és takarításra Mosni nem kell. Jó fizetek. Arad, Cosbuc-utca 15. Dr. Brancoveanu. (2981)

ELADÓ szőlőszemeszedő-gép. Kaiser, Arad, Gen. Grigorescu-u. 4. (2982)

BIEDERMEIER vitrin, neves vitrintárgyak, 12-személyes Rosenthal-étkező-készlet, 141 darab eladó: Arad, Josif Vulcan-utca 6. 10. ajtó. (2985)

MAGANHÁZAT, gazdálkodásra alkalmassat, bérbe keresek a város bármely részében. Cimeket Reclamához, Arad, Eminescu-u. 4. (2986)

ELADÓ teljesen új: Filt-féle magasszárú, lapossarkú, 38-as barna cipő, 6-10 éves fiúnak kötött hosszú gyapjú nadrág, 5 méter bordó ruhaszövet, egy rókbaba, egész cipő 3-4 évesnek. Arad, V. Babes-utca 7. 5. ajtó. (2987)

JÓKARBAN lévő mély gyermek-kocsi és jároka eladó. Arad, Albaiulia-utca 2. (2988)

GYERMEKBAKANCS, 27-es eladó. Arad, Dr. Ioan Sucu 34/36. (2989)

ZONGORÁT bérbe keresek. Cimeket Reclamához, Arad, Eminescu-utca 4. (2990)

HEVERŐ, kőszemélyes tisztá, 12 méter börtömlő 35 mm. belső átmérőjű és 5 méternyi vékonyabb eladó. Arad, Oituz-utca 111. (2991)

HÁZ eladó az Eminescu-utca mellett, emeletes bérház 2,500,000 lejért. Nikolovics-ügynökség. Arad, Avram Iancu-tér 21. sz. (2992)

JÖLMENŐ kocma. családi okok miatt eladó. Arad, Marasesti-utca 2. (2993)

FIATAL fűszerkereskedőség azonnali beépésre állást kaphat. Ajánlatokat Miski Josif, Abrud, jud. Alba, címre küldjenek. (4370)

JÓL FŐZŐ tisztá, fiatal vagy középkori szakácsnőt jó fizetéssel azonnal alkalmazok. Arad, Nieu Filipescu-utca, 33. (323)

GAZDASÁG fejlesztéséből gabonarosták, tejhűtő hajtókocsi, Northon-kut felszerelése, kútmacska, stb. eladó. Eminescu-utca 5. (2994)

VENNÉK nagyobb gyárvállalatot üzembíró állapotban. Csak komoly ajánlatot kérek „Komoly” jellegre, Reclamához, Arad, Eminescu-utca 4. (2997)

GYERMEKSZERETŐ mindeneselányt alkalmazok. Arad, Regina Maria-körút 9. I. em. 16. (2998)

KOMOLYABB nőt alkalmaz, jó fizetéssel, aki a háztartás vezetésében jártassággal bír is férfiruha-üzletben kisegít, Muzsary-cég, Arad. (2999)

KERÉKPÁROZNI tudó nős fejfoglyást november elsejére, lakással, felfogadok. Arad, Abatorului-utca 26. (3000)

TISZTA, ruganyos lőszórágybetétek, ruganyos lőszórheverő, finom hosszú, női télikabát, zománczott vaságalyak, üstház, kis szőlőprés, festékdaráló eladó. Arad, Gen. Cernat-tér 18. emelet. (3001)

KERESEK kisebb birtokot teljes felszereléssel és épületekkel, Arad vagy Timișoara közelében. Cím Reclamánál, Arad, Eminescu-utca 4. (3006)

MÉLY gyermek-kocsi eladó, Arad, Sava Raiu-utca 125. (3003)

ELVESZETT kézi-táska Popovici Jusztin-né névre szóló iratokkal. Megtalálójára jutalom ellenében adja át Kárpáti gyógyszer-tárban, Arad. (3003)

KISGAZDASÁG alkalmazok idősebb házaspárt, a férfi az udvarban és kertben, az asszony a házi teendőket működnék. Kapnak fizetést és teljes ellátást. Ajánlatokat részletes igényekkel „Ferma” Lipova, Aleca Bailor 2. szám alá kérek. (3004)

GYALUPAD sürgősen eladó, Arad, Obedeanu-utca 23. szám. Sága. (3005)

CORSO-MOZI előadások 7-9 kor. TELEFON 38-95
SZIVEK DERÜJE - SZERÉLEM VEGZETE:
Mese a szerelemlről...
ASSIA NORIS - PIERO LULI - CARLO CAMPANINI

KÖZÉPTERMETRE való trenskót és bór-spencer, nadrággal, eladó. Cim Reclamánál, Arad, Eminescu-utca 4. (3002)

MUNKASEMBER ingyenes szállást kaphat házkörüli munka elvégzéséért. Cim Reclamánál, Arad, Eminescu-u. 4. (5349)

A CORSO-moziban, hétfőn elveszett női ernyő, megtalálóját kérem, adja át 1000 lej jutalom ellenében. Arad, Dr. Nemet-utca 2. I. emelet 4. (3008)

HALOSZOBÁK kombinált szoba, karosszék, butorzatok, vitrinek nagy választékban a Comisio-üzletben, Arad Dacia-kávéház mellett. (3009)

VARRÓNÓT, önálló munkaerőt, állandó munkára igen jó fizetéssel alkalmazok. Otília-varroda, Arad, Metianu-utca 3. (3010)

FORUM-MOZI ARAD előadások 7-10 és 9 kor.
Ma. az olasz filmművészet kimagasló eseménye.
Az Őrdaói vér
Gustav Meise, Luisele Rehb, Paola Barbara

MINDENES leány, azonnali felfogadok. Arad, Cloșca-utca 10, Dr. Dehelean. (3011)

MOLYRÁGÁST, égést, szakadást minden anyagon művésziességgel beszívök. Arad legrégibb műstoppolója. Olesó árak. Numa Pompiliu-utca 31. (3012)

ELADÓ ötágú csillár, gömblámpa és petroleumlámpa. Arad, Remus-utca 49. d. u. 2-4 közt. (3013)

MAGANHÁZAT, gazdálkodásra alkalmassat, bérbe keresek a város bármelyik részében. Cimeket Reclamához, Arad, Eminescu-utca 4. szám. (3014)

FIZETŐ és kézilányokat alkalmaz „Lucia”-szalon. Arad, Avram Iancu-tér 2., második emelet. (3015)

FESTŐKET keresnek gobelin, stramin, mozaik festésére. Vidéki is megfelel. Centrala Lanei, Sucursala Timișoara, I., Regele Mihai-körút 2. (3020)

ELADÓ egy harminc literes, kifogástalan fazék, két darab, vesszőből font utazókosár, valamint egy fehér éjjeliszekrény (márványlappal) Timișoara III., Martirul Ciardaș-utca 35. Alsó csengő. (3154)

GYERMEK részére való hócipőt, 22-23-asat, jó állapotban lévő keresek. Cim „Cristal” Timișoara, Belváros, Bratianu-tér. (3188)

KÉT ebédlő szekrény, világos barokk, rózsaszínű márvány betéttel, eladó. Timișoara IV., Pop de Basești-u., 35/4. (3192)

PAPLANOKAT készít, használtakat újjá-dolgoz Glück, Arad, Bariu-utca 8. Avram Iancu-tér mellett. Ugyanott újjá dolgozott paplan eladó. (3016)

VENNÉK gyermek-ruhasekényt. Cimeket Reclamához, Arad, Eminescu-utca 4. (3017)

2 ÉVES árvgyermekek, akinek senkije sincsen. kéri jószívű emberek támogatását. Bármilyen rossz ruhát vagy cipőt elfogad. Adományokat szíveséggel a Reclama hirdetőiroda továbbít, Arad, Eminescu-utca 4. (3017/a)

ELADÓ golyós prés, 90x45 cm. fűthető lemezzel, 800 literes fakád, továbbá viharokabát, mikádó, vízhatlan hátizsák, 43-as finom bakancs. Megtekinthetők d. u. 2-5 között. Cim: Timișoara II., Penes Curanul-sor 2., 6. ajtó. (3193)

KIFOGÁSTALAN szakácsnő és gazdaasszony, bi-onyítványokkal bír, elhelyezkedne. A főzést 50-60 személy részére is vállalja. Cime: Timișoara III., Dr. P. Vasile-utca 20. Özvegy Novacekné. (3176)

VENNÉK 23-24-es fehér hócipőt. 28-30-as bakancsot és 5-6 éves fiú részére való télikabátot. Timișoara II., Mareșal Joffre-utca. Müller festőde fiókja. (3174)

ELADÓ golyós prés, 90x45 cm. fűthető lemezzel, 800 literes fakád, továbbá viharokabát, mikádó, vízhatlan hátizsák, 43-as finom bakancs. Megtekinthetők d. u. 2-5 között. Cim: Timișoara II., Penes Curanul-sor 2., 6. ajtó. (3193)

KIFOGÁSTALAN szakácsnő és gazdaasszony, bi-onyítványokkal bír, elhelyezkedne. A főzést 50-60 személy részére is vállalja. Cime: Timișoara III., Dr. P. Vasile-utca 20. Özvegy Novacekné. (3176)

VENNÉK 23-24-es fehér hócipőt. 28-30-as bakancsot és 5-6 éves fiú részére való télikabátot. Timișoara II., Mareșal Joffre-utca. Müller festőde fiókja. (3174)

ELADÓ golyós prés, 90x45 cm. fűthető lemezzel, 800 literes fakád, továbbá viharokabát, mikádó, vízhatlan hátizsák, 43-as finom bakancs. Megtekinthetők d. u. 2-5 között. Cim: Timișoara II., Penes Curanul-sor 2., 6. ajtó. (3193)

KIFOGÁSTALAN szakácsnő és gazdaasszony, bi-onyítványokkal bír, elhelyezkedne. A főzést 50-60 személy részére is vállalja. Cime: Timișoara III., Dr. P. Vasile-utca 20. Özvegy Novacekné. (3176)

VENNÉK 23-24-es fehér hócipőt. 28-30-as bakancsot és 5-6 éves fiú részére való télikabátot. Timișoara II., Mareșal Joffre-utca. Müller festőde fiókja. (3174)

ELADÓ golyós prés, 90x45 cm. fűthető lemezzel, 800 literes fakád, továbbá viharokabát, mikádó, vízhatlan hátizsák, 43-as finom bakancs. Megtekinthetők d. u. 2-5 között. Cim: Timișoara II., Penes Curanul-sor 2., 6. ajtó. (3193)

UKI, vagy kombinált szobabutor ingyenes megőrzését szavatolással vállalom. Cim a timișoara kiadóban. (4375)

GYAPJUSZÖVET, férfiöltöny, valódi angol szövetből, szép prémgallér eladó. Timișoara IV., Fröbl-utca, 47. III. em. 2. (3140)

HÁZORZÓ, hamis, kölyök-kutya eladó. Timișoara V., Dr. Sagovici-utca 1. Schmidt. (3200)

HUSTALAN napokon a legjobb tanácsadó a Mazdanzan Kéziszakácskönyv, Dr. Hanish. Kapható a Jachan-féle könyvkereskedésben, Timișoaran, a Belvárosban. Ára 50 lej. Vidékre 85 lej. Ugyanott kapható „Születés előtti nevelés”-ről szóló füzet, anyák részére. Megszívlelendő tanácsok tökéletesebb emberfaj elérésére. Ára 60 lej. (3202)

ELADÓ egy harminc literes, kifogástalan fazék, két darab, vesszőből font utazókosár, valamint egy fehér éjjeliszekrény (márványlappal) Timișoara III., Martirul Ciardaș-utca 35. Alsó csengő. (3154)

GYERMEK részére való hócipőt, 22-23-asat, jó állapotban lévő keresek. Cim „Cristal” Timișoara, Belváros, Bratianu-tér. (3188)

KÉT ebédlő szekrény, világos barokk, rózsaszínű márvány betéttel, eladó. Timișoara IV., Pop de Basești-u., 35/4. (3192)

PAPLANOKAT készít, használtakat újjá-dolgoz Glück, Arad, Bariu-utca 8. Avram Iancu-tér mellett. Ugyanott újjá dolgozott paplan eladó. (3016)

VENNÉK gyermek-ruhasekényt. Cimeket Reclamához, Arad, Eminescu-utca 4. (3017)

2 ÉVES árvgyermekek, akinek senkije sincsen. kéri jószívű emberek támogatását. Bármilyen rossz ruhát vagy cipőt elfogad. Adományokat szíveséggel a Reclama hirdetőiroda továbbít, Arad, Eminescu-utca 4. (3017/a)

ELADÓ golyós prés, 90x45 cm. fűthető lemezzel, 800 literes fakád, továbbá viharokabát, mikádó, vízhatlan hátizsák, 43-as finom bakancs. Megtekinthetők d. u. 2-5 között. Cim: Timișoara II., Penes Curanul-sor 2., 6. ajtó. (3193)

KIFOGÁSTALAN szakácsnő és gazdaasszony, bi-onyítványokkal bír, elhelyezkedne. A főzést 50-60 személy részére is vállalja. Cime: Timișoara III., Dr. P. Vasile-utca 20. Özvegy Novacekné. (3176)

VENNÉK 23-24-es fehér hócipőt. 28-30-as bakancsot és 5-6 éves fiú részére való télikabátot. Timișoara II., Mareșal Joffre-utca. Müller festőde fiókja. (3174)

ELADÓ golyós prés, 90x45 cm. fűthető lemezzel, 800 literes fakád, továbbá viharokabát, mikádó, vízhatlan hátizsák, 43-as finom bakancs. Megtekinthetők d. u. 2-5 között. Cim: Timișoara II., Penes Curanul-sor 2., 6. ajtó. (3193)

KIFOGÁSTALAN szakácsnő és gazdaasszony, bi-onyítványokkal bír, elhelyezkedne. A főzést 50-60 személy részére is vállalja. Cime: Timișoara III., Dr. P. Vasile-utca 20. Özvegy Novacekné. (3176)

VENNÉK 23-24-es fehér hócipőt. 28-30-as bakancsot és 5-6 éves fiú részére való télikabátot. Timișoara II., Mareșal Joffre-utca. Müller festőde fiókja. (3174)

ELADÓ golyós prés, 90x45 cm. fűthető lemezzel, 800 literes fakád, továbbá viharokabát, mikádó, vízhatlan hátizsák, 43-as finom bakancs. Megtekinthetők d. u. 2-5 között. Cim: Timișoara II., Penes Curanul-sor 2., 6. ajtó. (3193)

KIFOGÁSTALAN szakácsnő és gazdaasszony, bi-onyítványokkal bír, elhelyezkedne. A főzést 50-60 személy részére is vállalja. Cime: Timișoara III., Dr. P. Vasile-utca 20. Özvegy Novacekné. (3176)

VENNÉK 23-24-es fehér hócipőt. 28-30-as bakancsot és 5-6 éves fiú részére való télikabátot. Timișoara II., Mareșal Joffre-utca. Müller festőde fiókja. (3174)

ELADÓ golyós prés, 90x45 cm. fűthető lemezzel, 800 literes fakád, továbbá viharokabát, mikádó, vízhatlan hátizsák, 43-as finom bakancs. Megtekinthetők d. u. 2-5 között. Cim: Timișoara II., Penes Curanul-sor 2., 6. ajtó. (3193)

KIFOGÁSTALAN szakácsnő és gazdaasszony, bi-onyítványokkal bír, elhelyezkedne. A főzést 50-60 személy részére is vállalja. Cime: Timișoara III., Dr. P. Vasile-utca 20. Özvegy Novacekné. (3176)

VENNÉK 23-24-es fehér hócipőt. 28-30-as bakancsot és 5-6 éves fiú részére való télikabátot. Timișoara II., Mareșal Joffre-utca. Müller festőde fiókja. (3174)

ELADÓ golyós prés, 90x45 cm. fűthető lemezzel, 800 literes fakád, továbbá viharokabát, mikádó, vízhatlan hátizsák, 43-as finom bakancs. Megtekinthetők d. u. 2-5 között. Cim: Timișoara II., Penes Curanul-sor 2., 6. ajtó. (3193)

KIFOGÁSTALAN szakácsnő és gazdaasszony, bi-onyítványokkal bír, elhelyezkedne. A főzést 50-60 személy részére is vállalja. Cime: Timișoara III., Dr. P. Vasile-utca 20. Özvegy Novacekné. (3176)

VENNÉK 23-24-es fehér hócipőt. 28-30-as bakancsot és 5-6 éves fiú részére való télikabátot. Timișoara II., Mareșal Joffre-utca. Müller festőde fiókja. (3174)

ELADÓ golyós prés, 90x45 cm. fűthető lemezzel, 800 literes fakád, továbbá viharokabát, mikádó, vízhatlan hátizsák, 43-as finom bakancs. Megtekinthetők d. u. 2-5 között. Cim: Timișoara II., Penes Curanul-sor 2., 6. ajtó. (3193)

KIFOGÁSTALAN szakácsnő és gazdaasszony, bi-onyítványokkal bír, elhelyezkedne. A főzést 50-60 személy részére is vállalja. Cime: Timișoara III., Dr. P. Vasile-utca 20. Özvegy Novacekné. (3176)

VENNÉK 23-24-es fehér hócipőt. 28-30-as bakancsot és 5-6 éves fiú részére való télikabátot. Timișoara II., Mareșal Joffre-utca. Müller festőde fiókja. (3174)

ELADÓ golyós prés, 90x45 cm. fűthető lemezzel, 800 literes fakád, továbbá viharokabát, mikádó, vízhatlan hátizsák, 43-as finom bakancs. Megtekinthetők d. u. 2-5 között. Cim: Timișoara II., Penes Curanul-sor 2., 6. ajtó. (3193)

KIFOGÁSTALAN szakácsnő és gazdaasszony, bi-onyítványokkal bír, elhelyezkedne. A főzést 50-60 személy részére is vállalja. Cime: Timișoara III., Dr. P. Vasile-utca 20. Özvegy Novacekné. (3176)

VENNÉK 23-24-es fehér hócipőt. 28-30-as bakancsot és 5-6 éves fiú részére való télikabátot. Timișoara II., Mareșal Joffre-utca. Müller festőde fiókja. (3174)

ELADÓ golyós prés, 90x45 cm. fűthető lemezzel, 800 literes fakád, továbbá viharokabát, mikádó, vízhatlan hátizsák, 43-as finom bakancs. Megtekinthetők d. u. 2-5 között. Cim: Timișoara II., Penes Curanul-sor 2., 6. ajtó. (3193)

KIFOGÁSTALAN szakácsnő és gazdaasszony, bi-onyítványokkal bír, elhelyezkedne. A főzést 50-60 személy részére is vállalja. Cime: Timișoara III., Dr. P. Vasile-utca 20. Özvegy Novacekné. (3176)

VENNÉK 23-24-es fehér hócipőt. 28-30-as bakancsot és 5-6 éves fiú részére való télikabátot. Timișoara II., Mareșal Joffre-utca. Müller festőde fiókja. (3174)

BOROSHORDÓK és teljes kovácsműhely eladó. Velicsek Gusztáv. Semlacsul Mare. (8085)

MEGBIZHATÓ komoly mindenest keresek azonnalra. Timișoara IV., Tudor Vladimirescu-sor 25., ajtó 6. (7000)

MERLEG, 200 kg-os. majdnem új, valamint vaskályha, takaréktűzhely, hegedű, Columbia-patefon olesón eladó. Timișoara IV., Fröbl-utca 36. II. em., 25. (4374)

POLC és szép elárúsító-asztal (pult), textil-nagykereskedés részére való eladó, Cim: Timișoara, Miron Costin-utca 1. A házmeztérrel, vagy távbeszélőn 51-64. (3213)

ELADÓ fehér, faragott, fél-hálószoza-butor szavatoltan tisztá divány, matracca. Timișoara II., Aurel Cosma-utca 3., földszinti I. ajtó. (3204)

13 HOLD föld eladó, negyedhold szőlő, 200 darab gyümölcsfa. tanya, a föld egy tagban, a faceti-utca, 15 kilométer Lugojtól. Erdekeldni: Timișoara IV., Nicolae Balcescu-utca 6. szám alatt, Horváth Rozaliánál. (3205)

KÜLÖNBEJARATU butorozott szobát keresek. Ugyanott villany-patefont vennék. Cimeket Timișoaran, 15-84 távbeszélő szám alatt közöljenek. (3206)

ROMÁN, magyar, német gyors- és gépirónő, ki önállóan levelez, állást keres. Cim a timișoara kiadóban. (3207)

SZOBALÉNYT felfogadnak Timișoaran a Parkszanatorumba, október 15-re. (3208)

TANONCOT felfogadnak. Cim: Radl cukrász, Timișoara IV., General Dragalina-tér 5. szám. (3209)

HÁROM pár magasszárú férficipő, nyegvettes továbbá sötétkék, kis termeter való női kosztium. valamint barokk ágy, éjjeli szekrény, keményfa-karosszék, négy-szögletes ebédlőasztal eladó. Timișoara IV., Bratianu-utca 37., 23. ajtó. (3210)

PERZSAKABAT háromnegyedes, szkunkszgallérral, eladó. Timișoara IV., Bratianu-1. 37., II. em., 23. (3211)

KORSZERŰ, diófurniros ebédlő, diófurniros kombinált rádióállvány, kézzel kötött. uj, gyapjubuz eladó. Timișoara, távbeszélő 16-13. (3212)

VILLANY-patefont, beépített erősítővel vennék. Ajánlatokat „Villanypatefont” jellegre a timișoara kiadóba kérek. (3214)

FÜRESZPOR és gyaluforgács házhoz szállítva kapható. I. Faur, Timișoara IV., Bratianu-utca 37. Távbeszélő 22-05. (3215)

GYERMEKKOCSI, mély, krémszínű, kifogástalan eladó. Ugyanott női, tisztá gyapjú, szép, bordó télikabát eladó. Cim a timișoara kiadóban. (3217)

SÜRGŐSEN eladók karcsu. Középterműre való férfiöltönyök, valamint jó állapotban lévő átmeneti kabát. Viszonteladókkal nem tárgyalok. Az öltönyök megtekinthetők 1-4 óra között. Timișoara, Domnita Balasau-utca 18. (3126)

6 DARAB lendmassz, uj törülköző eladó. Megtekinthetők a déli órákban. Timișoara III., Romulus-utca 11. balra. (3187)

BARNA őzpincsikutya, Peggy nevű, elvesztett. Megtalálójára szíveskedjék jutalomért átadni Timișoara III., Domasneanu-utca 44. szám alatt. (3195)

ÉRTEKES, két darabból álló coboly-nyakbavaló kosztümre, valódi, nem festett észak-sarki róka, 37-es, Filt-féle fekete antilop cipő, eladó. Timișoara IV., Pop de Basești-utca 35/4. (3191)

ŐSZIKABAT, 12-14 éves leány részére való, kifogástalan állapotban, valódi gyapjuszövetből készült, valamint piros esőgallér eladó. Megtekinthetők 11-től 5-ig. Timișoara III., Bisericii-tér 4/a., I. em. (3197)

JOB nő vállalná egyedülálló uriember háztartásának vezetését, esetleg csak félnapra, lakás nélkül. Cimeket „Egyedülálló 8198” jellegre a timișoara kiadóhivatalba kérek. (3198)